

WOLFPACK

Sierra de Sable

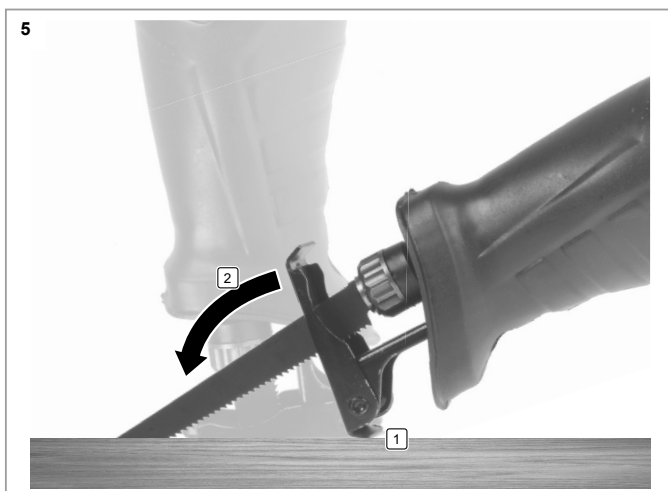
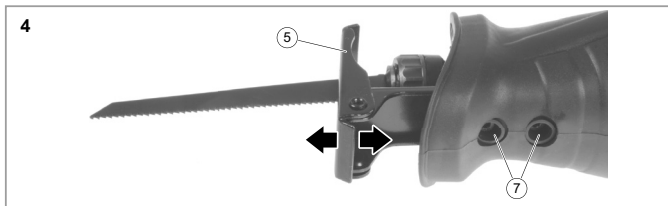
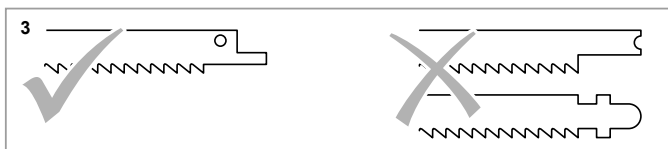
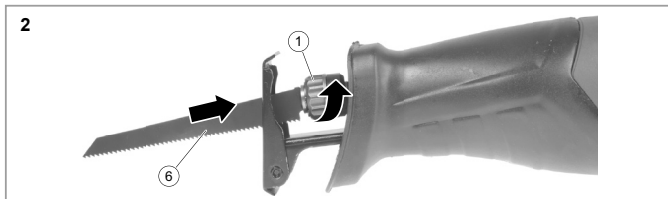
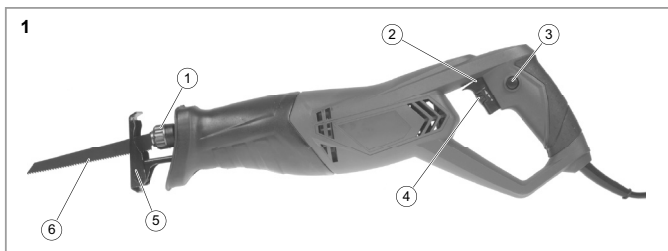
Serra Sabre
Recipocrating Saw
Scie Sabre
Sega a Sciabola
Säbelsäge

07021585 (M1W-DD16-115)



Manual de Instrucciones

Manual de instruções
Instruction Manual (Original)
Manuel d'instructions
Manuale di istruzioni
Bedienungsanleitung



ANTES DE EMPEZAR

Uso previsto

La herramienta está diseñada para serrar madera, plásticos, metal y otros materiales. Este producto no está destinado a uso comercial. Deben seguirse las normas de prevención de accidentes generalmente reconocidas y las instrucciones de seguridad adjuntas. Realice únicamente los trabajos descritos en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso es inadecuado. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados de dicho uso.

¿Qué significan los símbolos utilizados?

Los avisos e indicaciones de peligro están claramente señalados a lo largo de estas instrucciones de uso. Se utilizan los siguientes símbolos:



¡PELIGRO! Peligro directo para la vida y riesgo de lesiones Situación de peligro directo que puede provocar la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA! Probable peligro para la vida y riesgo de lesiones Situación generalmente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves.



¡PRECAUCIÓN! Posible riesgo de lesiones Situación peligrosa que puede provocar lesiones.



¡AVISO! Peligro de daños en la herramienta
Situación que puede provocar daños materiales.

Nota: Información que le ayudará a comprender mejor los procesos.

POR SU SEGURIDAD

Instrucciones generales de seguridad

- Para utilizar esta herramienta de forma segura, el usuario debe haber leído y comprendido estas instrucciones de uso antes de utilizarla por primera vez.
- Si vende o cede al herramienta, debe entregar también este manual de instrucciones.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio u otras lesiones graves.

- Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

- Mantenga a los niños y a cualquier persona cercana alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- Seguridad eléctrica
- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés). El uso de un RCD reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras se utilizan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protectores oculares. Un equipo de protección individual, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auditivos, si se utiliza en las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o al paquete de batería, de cogerla o transportarla. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o cargar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave fija o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- No se incline demasiado. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan de manera correcta. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.

No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende ni se apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o el paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

Cuando no vaya a usarla, guarde la herramientas eléctrica fuera del alcance de los niños y no permita que la manejen personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas para su uso.

Mantenga correctamente la herramienta eléctrica. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Mantenimiento

- Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que siempre utilice piezas de recambio idénticas. De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias generales de seguridad de la sierra eléctrica

- Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la hoja. Si ambas manos sujetan la sierra, la hoja de sierra no podrá dañarlas.
- No coloque las manos debajo de la pieza.
El contacto con la hoja de sierra puede causar lesiones.
- Guíe la herramienta eléctrica hacia la pieza de trabajo sólo cuando esté encendida. De lo contrario, existe riesgo de retroceso cuando la herramienta insertada se atasque en la pieza de trabajo.
- No sujete nunca la pieza que está cortando con las manos ni la coloque sobre su pierna. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable. Es importante apoyar la pieza de trabajo adecuadamente para minimizar la exposición del cuerpo, el atascamiento de la hoja o la pérdida de control.
- Al realizar un corte al hilo, utilice siempre una guía de corte al hilo o una guía de borde recto. Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la hoja de sierra se atasque.
- Antes de serrar madera, contrachapado, materiales de construcción, etc., compruebe que no haya cuerpos extraños, como clavos o tornillos, y retírelos si es necesario.
- Coloque soportes para los paneles de gran tamaño para minimizar el riesgo de pellizco y retroceso de la hoja. Los paneles grandes pueden doblarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse bajo el panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.

- No utilice hojas desafiladas o dañadas. Las hojas con dientes romos o mal orientados provocarán, como resultado de una hendidura de serrado demasiado estrecha, un aumento de la fricción y un atasco de la hoja, así como un retroceso.
- Antes de serrar, ajuste el ángulo de corte. Si el ajuste cambia durante el proceso de serrado, la hoja puede atascarse y provocar un retroceso.
- Tenga mucho cuidado al realizar cortes de inmersión en paredes existentes o en otras zonas difíciles de ver. La hoja de inmersión puede quedar bloqueada por objetos ocultos y provocar un retroceso.
- Tras el apagado, no intente frenar la hoja ejerciendo presión lateral. La hoja de sierra puede dañarse, romperse o provocar un retroceso.
- El polvo de materiales como la pintura que contiene plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales puede suponer un riesgo para la salud al provocar reacciones alérgicas, problemas respiratorios y/o cáncer. Los materiales que contienen amianto sólo pueden ser procesados por especialistas.
- Si es posible, utilice un sistema de extracción de polvo.
- Debe garantizar una buena ventilación del lugar de trabajo.
- También se recomienda llevar una mascarilla protectora.
- Respete la normativa aplicable en su país en relación con los materiales que se van a procesar.
- Si es posible, utilice un sistema de extracción de polvo. Limpie regularmente las ranuras de ventilación. Al procesar metales, el polvo conductor puede depositarse en la herramienta eléctrica. Esto puede influir en el aislamiento de protección de la herramienta eléctrica.
- Realice cortes de inmersión sólo en materiales blandos, por ejemplo madera o cartón yeso.

Advertencias de seguridad para sierras de sable

- Asegúrese de que el la placa base esté bien colocada al serrar. Una hoja de sierra inclinada puede romperse o provocar un retroceso.
- Al realizar un corte de inmersión que no se efectúe en ángulo recto, fije la placa guía de la sierra para que no pueda deslizarse lateralmente. Un deslizamiento hacia un lado puede hacer que la hoja de sierra se atasque y provocar un retroceso.
- Compruebe que la hoja de sierra está bien colocada. Una hoja de sierra suelta puede caerse y lesionarle.
- Al expulsar la hoja de sierra, sujete la herramienta eléctrica de forma que ni las personas ni los animales puedan resultar heridos por la hoja de sierra expulsada.
- La protección frente al contacto fijada en la carcasa impide el contacto accidental con la hoja de sierra durante el funcionamiento y no debe retirarse.

Notas adicionales de seguridad

- Sujete la herramienta eléctrica utilizando las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. El contacto con un cable bajo tensión también hará que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén bajo tensión y provoquen una descarga al operador.
- Antes de empezar a trabajar, utilice una herramienta adecuada para determinar si hay líneas de suministro ocultas en la zona en la que está trabajando. En caso de duda, pregunte a los servicios de suministro pertinentes. El contacto con las líneas eléctricas puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar una tubería de gas puede provocar una explosión. Dañar una tubería de agua provoca daños materiales considerables y puede causar descargas eléctricas.
- Espere a que la herramienta eléctrica se haya detenido antes de depositarla en alguna superficie. De lo contrario, la hoja podría atascarse y provocar una pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

- Asegure la pieza de trabajo. Una pieza asegurada con sargentos o un tornillo de banco se mantiene más sujeta que si se sostiene con la mano.
- Mantenga limpio su lugar de trabajo. La contaminación mixta por diversos materiales es especialmente peligrosa. El polvo de metales ligeros (por ejemplo, aluminio) puede inflamarse o explotar con facilidad.
- No utilice nunca la herramienta eléctrica con un cable dañado. No toque un cable dañado y desenchúfelo inmediatamente. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el sobrecalentamiento de la herramienta y de la pieza de trabajo. Un exceso de calor puede dañar la herramienta.
- Poco después de su uso, la herramienta puede estar muy caliente. Deje que se enfríe. Tocar una herramienta caliente puede causar quemaduras.
- No limpie nunca una herramienta caliente con líquidos inflamables. Hay riesgo de incendio y explosión.
- Mantenga los mangos secos y sin grasa.
- Los mangos resbaladizos pueden provocar accidentes.
- Cumpla siempre toda la normativa nacional e internacional aplicable en materia de seguridad, salud y trabajo. Antes de empezar a trabajar, infórmese sobre la normativa aplicable.
- Recuerde que también puede haber piezas móviles detrás de las ranuras de ventilación y aireación.
- Los símbolos adheridos a la herramienta no pueden quitarse ni taparse. La información en la herramienta que ya no sea legible debe sustituirse inmediatamente.




Antes de poner la herramienta en funcionamiento, lea y observe las instrucciones de uso.

Extracción de polvo

El polvo de materiales como la pintura que contiene plomo, algunos tipos de madera, los minerales y el metal pueden ser perjudiciales para la salud. Tocar o inhalar el polvo puede provocar reacciones alérgicas y/o afecciones de las vías respiratorias del usuario o de las personas que se encuentren cerca. Ciertos polvos, como el de roble o haya, se consideran cancerígenos, sobre todo en combinación con aditivos para el tratamiento de la madera (cromato, conservantes de la madera, etc.) Los materiales que contienen amianto sólo pueden ser procesados por expertos.

- Utilice siempre un sistema de aspiración de polvo.
- Asegúrese de que el lugar de trabajo está bien ventilado.
- Utilice siempre una mascarilla de protección contra el polvo.
- Respete la normativa vigente en su país para los materiales que se van a procesar.

Riesgos causados por las vibraciones

 ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones causadas por las vibraciones. Las vibraciones pueden dañar los vasos sanguíneos y/o los nervios, sobre todo en personas con problemas circulatorios. Si nota alguno de los síntomas siguientes, deje de trabajar inmediatamente y consulte a un médico: Entumecimiento de partes del cuerpo, pérdida de sensibilidad, picor, hormigueo, dolor o cambios en el color de la piel.

Los valores de vibración especificados en los datos técnicos representan los principales usos de la herramienta. Las vibraciones reales existentes durante el uso pueden desviarse de dichos valores como resultado de los siguientes factores:

- Uso incorrecto del producto;
- Accesorios inadecuados insertados;

- Material inadecuado;
- Mantenimiento insuficiente.

Puede reducir considerablemente los riesgos siguiendo los consejos que indicamos a continuación:

- Mantenga la herramienta de acuerdo con las indicaciones del manual de instrucciones.
- Evite trabajar a bajas temperaturas.
- Cuando haga frío, asegúrese de que su cuerpo y en particular sus manos se mantienen calientes.
- Haga pausas regulares y mueva las manos al mismo tiempo para favorecer la circulación.

Ropa de protección personal



Utilice gafas protectoras cuando trabaje con la sierra.



Utilice también protectores auditivos.



Cuando trabaje con herramientas que produzcan mucho polvo, utilice una mascarilla de protección contra el polvo.



No utilice guantes de protección cuando trabaje con la sierra.



Lleve ropa ajustada.



Si tiene el cabello largo, cúbralo o póngase una redcilla.

LA HERRAMIENTA

1. Manguito de bloqueo para la hoja de sierra
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Botón de bloqueo para el funcionamiento permanente
4. Regulador de carrera
5. Placa base
6. Hoja de sierra

Elementos que se proporcionan

- Sierra de sable
- Hoja de sierra
- Manual de instrucciones


PRIMER USO

Montaje de la hoja de sierra



¡PELIGRO! Peligro de lesiones Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la herramienta. Poco después de serrar, la hoja de sierra puede estar muy caliente. Por tanto, hay riesgo de quemaduras. Deje que se enfríe. Nunca limpie una hoja de sierra caliente con líquidos inflamables.

Incluso una hoja de sierra parada puede cortar. Utilice siempre guantes para sustituir la hoja de sierra.

 Nota: En caso necesario, la hoja de sierra puede girarse 180° y así tensarse.

- Gire el manguito de bloqueo (1) en sentido antihorario
- Coloque la hoja de sierra (6) hasta el tope en el soporte.
- Libere el manguito de bloqueo (1).
- Asegúrese de que la hoja esté bien encajada en su lugar.

FUNCIONAMIENTO

Realice las siguientes comprobaciones antes del encendido

Compruebe que la herramienta está en condiciones de funcionamiento seguras:

- Compruebe que no haya defectos visibles.
- Compruebe que todos los componentes de la herramienta están correctamente montados.

Encendido y apagado

- Encendido: Presione el botón de encendido/apagado (2).
- Funcionamiento permanente: Pulse el botón de bloqueo manteniendo presionado el interruptor de encendido/apagado (3).
- Ajuste la velocidad de carrera deseada con el regulador giratorio (4).


Ajuste de la placa base

La placa del pie se puede mover a lo largo según la longitud de la hoja de sierra y la aplicación.


- Afloje los tornillos de hexágono interior (7).
- Coloque la placa base (5) en la posición deseada.
- Vuelva a apretar los tornillos de hexágono interior (7).


Serrado



 **¡PELIGRO!** Riesgo de retroceso Guíe siempre la sierra, nunca la pieza de trabajo. Sujete siempre la sierra firmemente con ambas manos. Nunca tire de la sierra hacia atrás.

No incline nunca la hoja.


 **¡PELIGRO!** Peligro de lesiones No sostenga nunca la pieza de trabajo con la mano, sobre el regazo o contra otras partes del cuerpo. Asegure siempre firmemente la pieza de trabajo. No procese piezas tan pequeñas que no puedan asegurarse.

 **¡AVISO!** Peligro de daños en la herramienta Utilice únicamente hojas de sierra adecuadas para el material que esté procesando. Utilice siempre la sierra con suavidad.

- Encienda la herramienta.
- Espere hasta que la hoja haya alcanzado la velocidad máxima.

- Coloque la placa base sobre la pieza de trabajo. La placa base debe estar siempre en contacto con la pieza de trabajo.
- Deje que la hoja de sierra se introduzca en la pieza de trabajo.
- Guíe la hoja de sierra con una presión moderada y constante a través de la pieza de trabajo.
- Apague la herramienta y deje que la hoja de sierra se detenga por completo.
- Retire la hoja de sierra de la pieza de trabajo.

Serrado de inmersión

 **¡AVISO! Peligro de daños en la herramienta.** El corte de inmersión sólo puede realizarse en materiales blandos (p. ej. madera, cartón yeso). Para materiales más duros, se debe taladrar un agujero adecuado para la hoja de sierra.

- Utilice únicamente hojas de sierra cortas para los cortes de inmersión.
- Coloque la herramienta con el borde de la placa base (5) en la pieza de trabajo de tal manera que la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo.
- Encienda la herramienta.
- Presione firmemente la herramienta contra la pieza de trabajo e introduzca lentamente la hoja en la pieza.
- En cuanto la placa base se encuentre plana sobre la pieza de trabajo, continúe serrando a lo largo de la línea de corte deseada.

Consejos para serrar

- Al serrar, la placa base debe apoyarse de forma segura y completa sobre la pieza de trabajo.
- Al serrar metal, aplique refrigerante o lubricante a la línea de corte.
- Al serrar piezas pequeñas o finas, utilice siempre una superficie estable o un banco de trabajo.
- Aspectos a tener en cuenta al serrar plástico
- Al serrar plástico, si es posible, utilice una hoja nueva.
- Al serrar, asegúrese de que la operación sea rápida. Si sierra demasiado despacio, el plástico se calentará, se reblandecerá y se adherirá a los dientes de la hoja. El corte será irregular y tendrá que limpiar la hoja.

Aspectos a tener en cuenta al serrar metal

- Al serrar metal, utilice una hoja especial.
- Sierre con una velocidad baja pero uniforme.
- Cuando corte perfiles, empiece a cortar por el lado fino.
- Al cortar perfiles en forma de U, comience a cortar por el lado cerrado.


LIMPIEZA

La limpieza debe realizarse regularmente y según las condiciones de funcionamiento.

- Limpie las ranuras de ventilación, utilizando un aspirador o un cepillo para limpiar el motor y eliminar el polvo.
- Limpie la herramienta. Utilice un paño húmedo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Qué hacer cuando algo no funciona

 **¡PELIGRO! Peligro de lesiones.** Las reparaciones no profesionales pueden hacer que su herramienta deje de funcionar de forma segura. Esto le pone en peligro a usted y a su entorno.

Las averías suelen deberse a pequeños fallos. Usted mismo puede remediar fácilmente la mayoría de estos problemas. Consulte la siguiente tabla antes de ponerse en contacto con el proveedor. Se ahorrará muchos problemas y posiblemente también dinero.

Error/Avería	Causa	Solución
La herramienta no funciona.	¿La herramienta es defectuosa?	Póngase en contacto con su proveedor local
	¿Es la hoja de sierra inadecuada para el material?	Coloque una hoja de sierra adecuada.
El serrado no es lo suficientemente bueno.	¿Está desgastada la hoja de sierra?	► Montaje de la hoja de sierra.
Hoja de sierra deformada	¿Demasiada carga?	Reduzca la presión sobre la hoja de sierra

Si no puede solucionar la avería usted mismo, póngase en contacto con su proveedor más cercano. Tenga en cuenta que cualquier reparación inadecuada también invalidará la garantía y puede acarrear costes adicionales.

DESECHO

Desechar la herramienta



Los aparatos etiquetados con el símbolo adyacente no deben desecharse con la basura doméstica. Debe desechar cualquier equipo eléctrico y electrónico por separado.

- Consulte a las autoridades locales sobre las posibilidades de desecho correctas.

Mediante el desecho por separado, usted envía los equipos para su reciclaje o para otras formas de reutilización. Así contribuirá a evitar que materiales nocivos lleguen al medio ambiente en algunos casos.

Desecho del embalaje



El embalaje consiste en cartón y plásticos debidamente marcados que pueden reciclarse.

- Ponga estos materiales disponibles para el reciclaje.

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	230 V~, 50 Hz
Potencia de entrada	900 W
Clase de protección	II
Tipo de protección	IP20
Velocidad de carrera en vacío	0-2800 _{min-1}
Profundidad máxima de corte	
1. Madera	115 mm
2. Acero	8 mm
Nivel de salida de ruido (L _{WA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivel de presión sonora (L _{PA})*	86 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibraciones**	7,6 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hojas de sierra adecuadas	Eje S

*) Los valores especificados son valores de emisión y no representan necesariamente valores seguros en el lugar de trabajo. Aunque existe una correlación entre los niveles de emisión e inmisión, esto no puede utilizarse para deducir si son necesarias o no medidas de seguridad adicionales. Entre los factores que influyen en los niveles actuales de inmisión en el lugar de trabajo se incluyen el tipo de sala y otras fuentes de ruido, por ejemplo, el número de aparatos en funcionamiento y otros procesos que tienen lugar en las inmediaciones. Los valores permitidos en el lugar de trabajo pueden variar de un país a otro. Esta información tiene por objeto ayudar al usuario a evaluar mejor los peligros y riesgos. Determinación de los valores de emisión de ruido según la norma EN 60745-1.

**) El valor especificado de emisión de vibraciones se midió de acuerdo con un procedimiento de prueba normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor especificado de emisión de vibraciones también puede utilizarse para una evaluación introductoria de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede fluctuar con respecto al valor especificado durante el uso real de la herramienta eléctrica. Estas fluctuaciones dependerán del modo en que se utilice la herramienta eléctrica. Intente mantener las vibraciones al mínimo. Un método para reducir la carga de vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo con la herramienta. Para ello deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, incluyendo también los momentos en los que la herramienta eléctrica está apagada y los momentos en los que está encendida, pero funciona en vacío). Determinación de los valores de emisión de vibraciones según la norma EN 60745-1.

ANTES DE COMEÇAR...

Utilização pretendida

A unidade foi concebida para serrar madeira, plástico, metal e outros materiais. Este produto não se destina a uso comercial. Os regulamentos de prevenção de acidentes geralmente reconhecidos e as instruções de segurança anexas devem ser respeitados. Execute apenas os trabalhos descritos nestas instruções de utilização. Qualquer outra utilização é imprópria. O fabricante não assumirá responsabilidade por danos resultantes de tal utilização.

Quais são os significados dos símbolos utilizados?

s avisos de perigo e as informações são claramente marcados ao longo destas instruções de utilização. São utilizados os seguintes símbolos:



PERIGO! Perigo direto para a vida e risco de ferimentos! Situação diretamente perigosa que pode levar à morte ou a ferimentos graves.



AVISO! Perigo de vida provável e risco de ferimentos! Situação geralmente perigosa que pode levar à morte ou a ferimentos graves.



CUIDADO! Risco possível de ferimentos! Situação perigosa que pode levar a ferimentos.



AVISO! Risco de danos ao dispositivo!
Situação que pode levar a danos materiais.

Nota: Informação para o ajudar a compreender melhor os processos envolvidos.

PARA A SUA SEGURANÇA

Instruções gerais de segurança

- Para utilizar este dispositivo com segurança, o utilizador deve ter lido e compreendido estas instruções de utilização antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez.
- Se vender ou transferir o dispositivo, deve também entregar estas instruções de funcionamento.

Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica



AVISO! Leia todos os avisos e instruções de segurança. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.** O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica que pode funcionar a partir da rede (com fio) ou ferramenta elétrica que pode funcionar à bateria (sem fios).

Segurança na zona de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras convidam a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó

ou os fumos.

- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar a perda de controlo.

Segurança elétrica

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas). Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou enterradas, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado ou aterrado.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- Não faça um uso abusivo do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou deslizar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas vivas e peças móveis. Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida. A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscaras antipó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes ou proteção auditiva utilizados em condições adequadas, reduzirão as lesões pessoais.
- Previna um arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou alimentar ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.
- Remova qualquer chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave inglesa ou uma chave deixada ligada a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- Não ultrapasse os limites. Mantenha sempre uma posição correta e o equilíbrio. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados em peças móveis.
- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são devidamente utilizados. A utilização destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

Utilização e cuidado das ferramentas elétricas

- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.

- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- Guarde as ferramentas elétricas ociosas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções possam utilizá-la. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- Faça a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, rotação de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, encaminhe a ferramenta elétrica para a reparação antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal mantidas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, devidamente mantidas, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e peças de ferramentas, etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

Assistência

- Confie a manutenção da sua ferramenta elétrica a um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garante a segurança da ferramenta elétrica.

Avisos gerais de segurança da serra de potência

- Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Se ambas as suas mãos estiverem a segurar a serra circular, a lâmina da serra não será capaz de as ferir.
- Não alcance por baixo da peça de trabalho.
- O contacto com a lâmina da serra pode causar ferimentos.
- Apenas guie a ferramenta elétrica até à peça de trabalho quando esta estiver ligada. Caso contrário, existe o risco de ricochete quando a ferramenta inserida fica encravada na peça de trabalho.
- Nunca segure a peça que está a ser cortada nas suas mãos ou com a sua perna. Fixe a peça de trabalho a uma plataforma estável. É importante apoiar adequadamente a peça de trabalho para minimizar a exposição corporal, a prisão da lâmina ou a perda de controlo.
- Ao rasgar use sempre uma vedação ou guia de borda reta. Isto melhora a precisão do corte e reduz a possibilidade de a lâmina da serra encravar.
- Antes de serrar em madeira, contraplacado, materiais de construção, etc., verifique se há corpos estranhos como pregos ou parafusos e retire-os, se necessário.
- Apoie grandes painéis para minimizar o risco de apertos e ricochetes da lâmina. As grandes placas/tábuas podem dobrar-se sob o seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados debaixo do painel em ambos os lados, perto da linha de corte e perto da borda do painel.
- Não utilize lâminas rombas ou danificadas. Lâminas com dentes rombos ou mal orientados irão, como resultado de uma fenda serrada demasiado estreita, causar maior fricção e encravamento da lâmina, bem como ricochetes.
- Antes de serrar, aperte o ajuste do ângulo de corte. Se o ajuste mudar durante o processo de serragem, isto pode levar ao encravamento da lâmina e provocar o ricochete.

- Tenha muito cuidado ao fazer cortes por mergulho em paredes existentes ou em outras áreas difíceis de ver. A lâmina de afundamento pode ficar bloqueada por objetos ocultos e causar um ricochete.
- Depois de desligar, não tente travar a lâmina aplicando pressão do lado. A lâmina da serra pode ficar danificada, partir-se ou provocar ricochete.
- O pó de materiais como a tinta que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais pode constituir um risco para a saúde como causa de reações alérgicas, problemas respiratórios e/ou cancro. Os materiais que contêm amianto só podem ser processados por especialistas.
- Utilize um sistema de extração de pó, se possível.
- Deve também assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- Recomendamos também o uso de uma máscara de proteção.
- Observe os regulamentos aplicáveis no seu país no que respeita aos materiais a processar.
- Utilize um sistema de extração de pó, se possível. Limpe regularmente as ranhuras de ventilação. Ao processar metais, o pó condutor pode ser depositado na ferramenta elétrica. Isto pode influenciar o isolamento protetor da ferramenta elétrica.
- Efetue apenas cortes por mergulho em materiais macios, por exemplo madeira ou gesso cartonado.

Avisos de segurança para serras sabre

- Certifique-se de que a placa do pé é posicionada de forma segura ao serrar. Uma lâmina de serra inclinada pode partir-se ou provocar ricochete.
- Ao executar um corte por mergulho que não seja executado em ângulos retos, fixar a placa guia da serra para garantir que esta não possa deslizar para o lado. Um deslize para o lado pode resultar no encravamento da lâmina da serra e, por conseguinte, provocar o ricochete.
- Verifique se a lâmina da serra está bem montada. Uma lâmina de serra solta pode cair e feri-lo.
- Ao ejetar a lâmina de serra, segurar a ferramenta elétrica de tal forma que nem pessoas, nem animais possam ser feridos pela lâmina de serra ejetada.
- A proteção de contacto afixada na carcaça evita o contacto acidental com a lâmina da serra durante a operação e não pode ser removida.

Notas de segurança adicionais

- Segure a ferramenta elétrica utilizando superfícies de agarre isoladas ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o seu próprio cabo. O contacto com um fio com corrente ativa também fará com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem com corrente ativa e provoquem choque elétrico ao operador.
- Antes de começar a trabalhar, utilize uma ferramenta apropriada para determinar se existem linhas de alimentação ocultas localizadas na área em que está a trabalhar. Em caso de dúvida, pergunte aos serviços de fornecimento dos serviços relevantes. O contacto com linhas elétricas pode causar incêndio e choque elétrico. A danificação de um tubo de gás pode causar uma explosão. A danificação de um cano de água leva a danos consideráveis na propriedade e pode causar choque elétrico.
- Aguarde até que a ferramenta elétrica tenha parado antes de a pousar. Caso contrário, a ferramenta inserida pode encravar e causar uma perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.
- Fixar a peça de trabalho. Uma peça fixada com grampos ou um torno é mantida com mais segurança do que uma peça segurada à mão.
- Mantenha o seu local de trabalho limpo. A contaminação mista por vários materiais é

particularmente perigosa. O pó de metal leve (por exemplo, alumínio) pode inflamar-se ou explodir facilmente.

- Nunca utilize a ferramenta elétrica com um cabo danificado. Não toque num cabo danificado e retire imediatamente a ficha da tomada. Os cabos danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- Evite o sobreaquecimento do dispositivo e da peça de trabalho. O calor em excesso pode danificar a ferramenta e o dispositivo.
- Pouco depois de ser utilizada, a ferramenta pode estar muito quente. Deixe uma ferramenta quente arrefecer. Tocar numa ferramenta quente pode causar queimaduras.
- Nunca limpe uma ferramenta quente com líquidos inflamáveis. Há um risco de incêndio e explosões.
- Mantenha os punhos secos e sem massa lubrificante.
- Os punhos escorregadios podem levar a acidentes.
- Cumpra sempre todos os regulamentos nacionais e internacionais aplicáveis em matéria de segurança, saúde e trabalho. Informe-se antes de começar a trabalhar acerca dos regulamentos que se aplicam no local ao dispositivo.
- Lembre-se que as peças em movimento também podem estar localizadas atrás de ranhuras de ventilação.
- Os símbolos afixados na sua unidade não podem ser removidos ou cobertos. A informação sobre a unidade que já não é legível deve ser substituída imediatamente.



Antes de colocar a unidade em funcionamento, leia e observe as instruções de utilização.

Extração de pó

Pó de materiais como tinta que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metal podem ser prejudiciais para a saúde. Tocar ou inalar o pó pode causar reações alérgicas e/ou doenças do trato respiratório do utilizador ou pessoas nas proximidades. Certos pós, como pó de carvalho ou faia são considerados cancerígenos, particularmente em combinação com aditivos de tratamento de madeira (cromato, conservantes de madeira, etc.) Os materiais que contêm amianto só podem ser processados por especialistas.

- Utilize sempre um utensílio de extração de pó.
- Certifique-se de que o local de trabalho está bem ventilado.
- Use sempre uma máscara de proteção contra o pó.
- Observe os regulamentos válidos no seu país para os materiais a serem processados.

Riscos causados por vibrações



CUIDADO! Risco de lesões devido a vibrações! As vibrações podem causar danos aos vasos sanguíneos e/ou nervos, em particular para pessoas com problemas de circulação. Se notar algum dos seguintes sintomas, deixe imediatamente de trabalhar e consulte um médico: Entorpecimento de partes do corpo, perda de sensibilidade, comichão, alfinetadas e agulhadas, dor ou alterações na cor da pele.

Os valores de vibração especificados nos dados técnicos representam as principais utilizações do dispositivo. As vibrações reais existentes durante a utilização podem desviar-se destas, como resultado dos seguintes fatores:

- Utilização incorreta do produto;
- Ferramentas inapropriadas inseridas;
- Material inapropriado;
- Manutenção insuficiente.

Pode reduzir consideravelmente os riscos, seguindo as sugestões abaixo:

- Mantenha o dispositivo em conformidade com as instruções do manual de instruções.
- Evite trabalhar a baixas temperaturas.
- Quando estiver frio, certifique-se de que o seu corpo e as suas mãos, em particular, são mantidos quentes.
- Faça pausas regulares e mexa as mãos ao mesmo tempo para promover a circulação.

Vestuário de proteção pessoal



Use óculos de proteção ao trabalhar com o dispositivo.



Use protetores auriculares ao trabalhar com o dispositivo.



Ao trabalhar com ferramentas que causam pó considerável, use uma máscara de proteção contra o pó.



Não use luvas de proteção quando trabalhar com o dispositivo.



Use roupa apertada ao trabalhar com o dispositivo.



Se tiver cabelo comprido, cubra-o ou use uma rede de cabelo.

A SUA UNIDADE NUM RELANCE

1. Manga de bloqueio para lâmina de serra
2. Interruptor On/Off
3. Botão de bloqueio para funcionamento contínuo
4. Regulador de curso
5. Placa do pé
6. Lâmina de serra

Âmbito da entrega

- Serra Sabre
- Lâmina de serra
- Manual de funcionamento

USANDO PELA PRIMEIRA VEZ


Montagem da lâmina de serra



PERIGO! Risco de ferimento! Extraia a ficha da tomada de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção no dispositivo.

Pouco depois da serragem, a lâmina da serra pode estar muito quente. Risco de queimadura! Deixe a lâmina quente arrefecer. Nunca limpe uma lâmina de serra quente com líquidos inflamáveis.

Mesmo uma lâmina de serra que esteja parada ainda pode cortar! Use sempre luvas ao substituir a lâmina da serra.

 **Nota:** Se necessário, a lâmina da serra pode ser rodada em 180° e assim tensionada.

- Rode a manga de bloqueio (1) no sentido anti-horário
- Coloque a lâmina da serra (6) até ao máximo que entrar no suporte.
- Solte a manga de fecho (1).
- Assegure-se de que a lâmina está firmemente montada no lugar.

FUNCIONAMENTO

Verificar antes de ligar!

Verifique se o dispositivo está em condições de funcionamento seguro:

- Verifique para ter a certeza de que não existem defeitos visíveis.
- Verifique se todos os componentes do dispositivo estão corretamente montados.

Ligar e desligar

- Ligação: Prima o botão On/Off (2).
- Funcionamento contínuo: Prima o botão de bloqueio com o interruptor On/Off (3) mantido premido.
- Ajuste a taxa de curso necessária com o regulador rotativo (4).

Encendido y apagado

- Encendido: Presione el botón de encendido/apagado (2).
- Funcionamiento permanente: Pulse el botón de bloqueo manteniendo presionado el interruptor de encendido/apagado (3).
- Ajuste la velocidad de carrera deseada con el regulador giratorio (4).


Ajuste da placa do pé


A placa do pé pode ser movida ao longo do comprimento de acordo com o comprimento e a aplicação da lâmina de serra.


- Desaperte os parafusos de sextavado interno (7).
- Mova a placa do pé (5) para a posição requerida.
- Aperte de novo os parafusos de sextavado interno (7).

Serragem




 **PERIGO! Risco de ricochete!** Oriente sempre a serra, nunca a peça a trabalhar! Segure sempre firmemente a unidade com ambas as mãos. Nunca puxe a serra para trás! Nunca incline a lâmina!

 **PERIGO! Risco de ferimento!** Nunca segure com a sua mão, no colo ou contra outras partes do corpo a peça com que está a trabalhar. Fixe sempre a peça no lugar com firmeza. Não processe peças que sejam demasiado pequenas para serem fixadas.

 **AVISO! Risco de danos à unidade!** Utilize apenas lâminas de serra apropriadas para o material que está a processar. Opere sempre a serra com uma força moderada.

- Ligue o dispositivo.
- Aguarde até que a lâmina tenha atingido a velocidade máxima de curso.
- Posicione a placa do pé sobre a peça de trabalho. A placa do pé deve estar sempre em contacto com a peça de trabalho.
- Deixe a lâmina da serra “morder” a peça a trabalhar.
- Oriente a lâmina da serra com uma pressão moderada e constante através da peça a trabalhar.
- Desligue o dispositivo e permita que a lâmina da serra fique completamente parada.
- Retire a lâmina da serra da peça.

Serragem por mergulho

 **AVISO!** Risco de danos à unidade! Um corte por mergulho só pode ser feito em materiais mais macios (por exemplo, madeira, gesso cartonado). Para materiais mais duros, deve ser feito um furo que seja adequado para a lâmina da serra.

- Utilize apenas lâminas de serra curtas para cortes por mergulho.
- Coloque o dispositivo com a borda da placa do pé (5) na peça de tal forma que a lâmina da serra não toque na peça de trabalho.
- Ligue o dispositivo.
- Pressione o dispositivo firmemente contra a peça de trabalho e mergulhe lentamente a lâmina na peça de trabalho.
- Logo que a placa do pé for posicionada na peça, continue a serrar ao longo da linha de corte necessária.

Sugestões para a serragem

- Ao serrar, a placa do pé deve descansar em segurança e totalmente sobre a peça de trabalho.
- Ao serrar metal, aplique líquido de arrefecimento ou lubrifique a linha de corte.
- Ao serrar peças pequenas ou finas, utilizar sempre uma superfície estável ou uma bancada de trabalho.

Coisas a considerar quando se serra plástico

- Ao serrar plástico, se possível, utilize uma nova lâmina.
- Ao serrar, assegurar uma operação rápida. Se serrar demasiado devagar, o plástico aquecerá, ficará macio e aderirá aos dentes da lâmina. O corte não será limpo e será necessário limpar a lâmina.

Coisas a considerar quando se serra metal

- Ao serrar metal, utilize uma lâmina especial.
- Serre a uma velocidade baixa, mas uniforme.
- Ao cortar perfis, comece a cortar no lado fino.
- Ao cortar perfis em forma de U, comece a cortar no lado fechado.

LIMPIEZA

Visão geral da limpeza. Regularmente e de acordo com as condições de funcionamento.

- Limpe as ranhuras de ventilação, utilizando um aspirador ou escova para limpar o motor e remover qualquer pó.
- Limpe o dispositivo. Limpe a unidade com um pano húmido

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O que fazer quando algo não funciona...

⚠ PERIGO! Risco de ferimento! As reparações não profissionais podem significar que a sua unidade deixará de funcionar em segurança. Isto coloca-o a si e ao seu entorno em perigo.

As avarias são frequentemente causadas por pequenas falhas. Pode facilmente remediar a maior parte delas. Consulte a tabela seguinte antes de contactar o fornecedor. Poupar-se-á a muitos problemas e possivelmente a dinheiro também.

Erro/ Falha	Causa	Solução
O dispositivo não funciona.	O dispositivo está defeituoso?	Contacte o seu fornecedor local.
	A lâmina da serra não é adequada para o material?	Coloque uma lâmina de serra apropriada.
O desempenho da serragem não é suficientemente bom.	A lâmina da serra está gasta?	► Montagem da lâmina de serra
Lâmina de serra distorcida	Demasiada carga?	Reduza a pressão sobre a lâmina da serra.

Se não conseguir reparar a falha por si mesmo, contacte o fornecedor mais próximo. Esteja ciente de que qualquer reparação imprópria também invalidará a garantia e poderão incorrer custos adicionais.

ELIMINAÇÃO

Eliminação do aparelho



Os aparelhos que são rotulados com o símbolo adjacente não devem ser eliminados no lixo doméstico. Deve eliminar qualquer um desses equipamentos elétrico e eletrónico velhos separadamente.

- Verifique com a sua autoridade local sobre as possibilidades de eliminação correta.

Através de eliminação separada, envia equipamento velho para reciclagem ou para outras formas de reutilização. Assim, ajudará que material nocivo fique abandonado no ambiente em alguns casos.

Eliminação da embalagem



A embalagem é constituída de cartão e plásticos marcados de forma correspondente, que podem ser reciclados.

- Disponibilize estes materiais para reciclagem.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	230 V~, 50 Hz
Capacidade	900 W
Classe de proteção	II
Tipo de proteção	IP20
Velocidade de corte sem carga	0-2800 _{min-1}
Profundidade máxima de corte	
1. Madeira	115 mm
2. Aço	8 mm
Nível de saída de ruído (L _{WA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nível de pressão sonora (L _{PA})*	86 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrações**	7,6 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Lâminas de serra adequadas	Eixo S

*) Os valores especificados são valores de emissão e não representam necessariamente valores seguros no local de trabalho. Embora exista uma correlação entre os níveis de emissão e de imissão, esta não pode ser utilizada para inferir se são ou não necessárias medidas de segurança adicionais. Os fatores que afetam os atuais níveis de imissão no local de trabalho incluem o tipo de espaço, outras fontes de ruído, por exemplo, o número de máquinas em funcionamento e outros processos que ocorrem nas proximidades. Os valores permitidos para o local de trabalho podem diferir de país para país. Esta informação foi concebida para ajudar o utilizador a avaliar melhor os perigos e riscos. Determinação dos valores de emissão sonora em conformidade com a norma EN 60745-1.

**) O valor de emissão de vibrações especificado foi medido de acordo com um procedimento de teste normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão de vibrações especificado também pode ser utilizado para uma avaliação introdutória da exposição. O valor da emissão de vibrações pode flutuar a partir do valor especificado durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica. Estas flutuações dependerão da forma como a ferramenta elétrica for utilizada. Tente manter as vibrações a um mínimo. Um método para reduzir a carga vibratória é, por exemplo, limitar a duração do tempo de trabalho com a ferramenta. Todas as partes do ciclo de funcionamento devem ser tidas em consideração para este fim (por exemplo, incluindo também as vezes em que a ferramenta elétrica é desligada e as vezes em que é ligada, mas está a funcionar sem carga). Determinação dos valores de emissão de vibrações em conformidade com a norma EN 60745-1.

BEFORE YOU BEGIN

Intended use

The unit is designed for sawing wood, plastics, metal and other materials.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries



NOTICE! Risk of damage to the device!
Situation that may lead to property damage.

Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

FOR YOUR SAFETY

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hats or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to a power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts

and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

General Power Saw Safety Warnings

- Keep your hands away from the cutting area and the blade. If both your hands are holding the circular saw, the saw blade will not be able to injure them.
- Do not reach underneath the workpiece.
- Contact with the saw blade may cause injury.
- Only guide the power tool to the workpiece when it is switched on. Otherwise, there is a risk of kickback when the inserted tool becomes jammed in the workpiece.
- Never hold the workpiece that is being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform. It is important to support the workpiece properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- When ripping always use a rip fence or straight edge guide. This improves the accuracy of the cut and reduces the possibility of the saw blade jamming.
- Before sawing into wood, plywood, construction materials etc. check these for foreign bodies such as nails or screws and remove them if necessary.
- Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large slabs/boards may bend under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of the cut and near the edge of the panel.
- Do not use dull or damaged blades. Blades with blunt or incorrectly oriented teeth will, as a result of a sawn gap that is too narrow, cause increased friction and jamming of the blade as well as kickback.
- Before sawing, tighten the cutting angle setting. If the setting changes during the sawing process, this may lead to the blade jamming and cause kickback.
- Be very carefully when making plunge cuts in existing walls or in other areas that are difficult to see. The plunging blade may become blocked by hidden objects and cause a kickback.
- After switching off, do not attempt to brake the blade by applying pressure from the side. The saw blade may become damaged, break or cause kickback.
- Dust from materials such as paint that contains lead, some wood types, minerals and metals may be a health risk as cause allergic reactions, breathing problems and/or cancer. Materials containing asbestos may only be processed by specialists.
- Use a dust extraction system if possible.
- You should also ensure good ventilation of the workplace.
- We also recommend wearing a protective mask.
- Observe the regulations that are applicable in your country with regard to the materials to be processed.
- Use a dust extraction system if possible. Regularly blow the ventilation slots clean. When processing metals, conductive dust may become deposited into the power tool. This may influence the protective insulation of the power tool.
- Only perform plunge cuts in soft materials, for example wood or plasterboard.

Safety warnings for sabre saws

- Make sure that the foot plate is positioned securely when sawing. A tilted saw blade may break or cause kickback.
- When carrying out a plunge cut that is not performed at right angles, secure the guide plate of the saw to ensure that it is not able to slip sideways. A slip to the side may result in the saw blade becoming jammed and thus cause kickback.
- Check to make sure that the saw blade is securely fitted. A loose saw blade may fall out and injure you.
- When ejecting the saw blade, hold the power tool in such a way that neither persons or animals can be injured by the ejected saw blade.
- The contact protection affixed to the housing prevents accident contact with the saw blade during operation and may not be removed.

Additional safety notes

- Hold the power tool using insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may make contact with hidden wiring or its own cord. Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and shock the operator.
- Prior to starting work, use an appropriate tool to determine whether there are any hidden supply lines located in the area you are working in. If in doubt, ask the relevant supply services. Contact with power lines may cause fire and electrical shock. Damaging a gas pipe may cause an explosion. Damaging a water pipe leads to considerable property damage and may cause electrical shock.
- Wait until the power tool has come to a standstill before you put it down. The inserted tool may otherwise jam and cause a loss of control over the power tool.
- Secure the workpiece. A workpiece secured using clamps or a vice is held more safely than one held by hand.
- Keep your workplace clean. Mixed contamination by various materials is particularly dangerous. Light metal dust (e.g. aluminium) can ignite or explode easily.
- Never use the power tool with a damaged cable. Do not touch a damaged cable and pull out the power plug immediately. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- Prevent overheating of the device and the workpiece. Excess heat may damage the tool and the device.
- Shortly after being used, the tool may be very hot. Allow a hot tool to cool down. Touching a hot tool may cause burns.
- Never clean a hot tool with flammable liquids. There is a risk of fire and explosions.
- Keep the handles dry and free of grease.
- Slippery handles can lead to accidents.
- Always comply with all the applicable domestic and international safety, health, and working regulations. Inform yourself before you start work about the regulations that apply at the site of the device.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.


Dust extraction

- Dusts from materials such as lead-containing paint, some types of wood, minerals and metal may be harmful to health. Touching or inhaling the dusts can cause allergic reactions and/or ailments of the respiratory tract of the user or persons in the vicinity. Certain dusts such

as oak or beech dust are considered carcinogenic, particularly in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives, etc.) Materials containing asbestos may only be processed by experts.

- Always use a dust extraction facility.
- Make sure the workplace is well ventilated.
- Always wear a dust protection mask.
- Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.

Risks caused by vibrations

 **CAUTION! Risk of injury due to vibrations!** Vibrations may cause damage to blood vessels and/or nerves, in particular for persons with circulation problems.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor: Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain or changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Personal protective clothing



Wear goggles when working with the device.



Wear ear defenders when working with the device.



When working with tools that cause considerable dust, wear a dust protection mask.



Do not wear protective gloves when working with the device.



Wear tight-fitting clothes when working with the device.



If you have long hair, cover it or wear a hair net.

YOUR UNIT AT A GLANCE

1. Locking sleeve for saw blade
2. On/Off switch
3. Locking button for permanent operation
4. Stroke regulator
5. Foot plate
6. Saw blade

Scope of delivery

- Sabre saw
- Saw blade
- Operating manual

USING FOR THE FIRST TIME

Fitting the saw blade



DANGER! Risk of injury! Pull out the power plug before conducting any maintenance work on the device.

Shortly after sawing, the saw blade may be very hot. Risk of burning! Allow a hot blade to cool down. Never clean a hot saw blade with flammable liquids.

Even a saw blade which is at a standstill can still cut! Always wear gloves when replacing the saw blade.



Note: If necessary the saw blade can be rotated by 180° and thus tensioned.

- Turn the locking sleeve (1) anti-clockwise
- Place the saw blade (6) as far as it will go into the holder.
- Release the locking sleeve (1).
- Ensure that the blade is securely fitted into place.

OPERATION

Check before switching on!

Check to make sure the device is in a safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to make sure all device components are correctly mounted.

Switching on and off

- Switching on: Press the On/Off button (2).
- Permanent operation: Press the locking button with the On/Off switch (3) held down.
- Set the required stroke rate with the rotating regulator (4).

Adjusting the foot plate

The foot plate can be moved along the length according to saw blade length and application.

- Undo the hexagonal socket screws (7).
- Move the foot plate (5) into the required position.
- Tighten the hexagonal socket screws (7) back up again.

Sawing



⚠ DANGER! Risk of kick back! Always guide the saw, never the workpiece!
Always hold the unit tightly with both hands. Never pull the saw backwards!
Never tilt the blade!

⚠ DANGER! Risk of injury! Never hold the workpiece that you are working with in your hand, on your lap, or against other body parts.
Always clamp the workpiece firmly in place.
Do not process workpieces that are too small to be clamped.

⚠ NOTICE! Risk of damage to the unit! Only use saw blades that are appropriate for the material you are processing.
Always operate the saw with gentle force.

- Turn on the device.
- Wait until the blade has reached the full stroke rate.
- Position the foot plate on the workpiece. The foot plate should always be in contact with the workpiece.
- Allow the saw blade to bite into the workpiece.
- Guide the saw blade with a moderate, constant pressure through the workpiece.
- Switch the device off and allow the saw blade to come to a complete standstill.
- Remove the saw blade from the workpiece.

Plunge sawing

⚠ ¡AVISO! Peligro de daños en la herramienta. El corte de inmersión sólo puede realizarse en materiales blandos (p. ej. madera, cartón yeso). Para materiales más duros, se debe taladrar un agujero adecuado para la hoja de sierra.

- Only use short saw blades for plunge cuts.
- Place the device with the edge of the foot plate (5) on the workpiece in such a way that the saw blade does not touch the workpiece.
- Turn on the device.
- Press the device firmly up against the workpiece and slowly plunge the blade into the workpiece.
- As soon as the foot plate is positioned flat on the workpiece, continue sawing along the required cutting line.

TIPS FOR SAWING

- When sawing, the foot plate must rest safely and fully on the workpiece.
- When sawing metal, apply coolant or lubrication to the cutting line.
- When sawing small or thin workpieces always use a stable surface or a work bench.
- Things to note when sawing plastic
- When sawing plastic, if possible, use a new blade.
- When sawing, ensure speedy operation. If you saw too slowly, the plastic will heat up, become soft and adhere to the teeth of the blade. The cut will be untidy and you will need to clean the blade.
- Things to note when sawing metal

- When sawing metal, use a special blade.
- Saw with a low but even speed.
- When cutting profiles, start cutting at the thin side.
- When cutting U-shaped profiles, start cutting at the closed side.


CLEANING

Cleaning overview. Regularly and according to the operating conditions

- Clean the ventilation slots, using a vacuum or brush to clean the motor and remove any dust.
- Clean the device. Wipe the unit with a damp cloth.

TROUBLESHOOTING

What to do when something doesn't work...

 **DANGER! Risk of injury!** Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

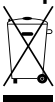
Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
The device does not work.	Is the device faulty?	Contact your local vendor.
	Is the saw blade unsuitable for the material?	Fit an appropriate saw blade.
Sawing performance is not good enough.	Is the saw blade worn?	► Fitting the saw blade
Saw blade distorted	Too much load?	Reduce the pressure on the sawblade.

If you cannot fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

DISPOSAL

Disposal of the appliance



Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household waste. You must dispose of any such old electrical and electronic equipment separately.

- Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to prevent damaging material from getting into the environment in some cases.

Disposal of the packaging



The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Capacity	900 W
Protection class	II
Protection type	IP20
Stroke rate with no load	0–2800 _{min-1}
Maximum cutting depth 1. Wood 2. Steel	115 mm 8 mm
Noise output level (L _{WA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Noise pressure level (L _{PA})*	86 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrations**	7,6 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Suitable saw blades	S shaft

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 60745-1.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times when the power tool is switched off and times when it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1.

WOLFPACK

AVANT DE COMMENCER

Utilisation prévue

L'appareil est prévu pour scier le bois, les matières plastiques, le métal et d'autres matériaux. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

N'effectuez que les tâches qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont clairement identifiées dans le mode d'emploi au moyen des symboles suivants :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation généralement dangereuse qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuel risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures.



PRÉCAUTION ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir pour conséquence des dommages matériels.

Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil, joignez-y toujours ce manuel d'utilisation.

Consignes générales de sécurité pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

- Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Le terme appareil électrique utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques alimentés par batterie (sans câble secteur).

Sécurité sur la zone de travail

- Maintenez votre zone de travail propre, rangée et bien éclairée. Une zone de travail encombrée ou sombre peut être source d'accidents.
- N'utilisez pas les appareils électriques dans un environnement présentant un risque d'ex-

plosion, par exemple en présence des liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques génèrent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.

- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'appareil électrique. En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être adaptée à la prise. La fiche ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières électriques et des réfrigérateurs. Le risque d'électrocution augmente lorsque votre corps est relié à la terre.
- Tenez les appareils électriques à l'abri de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Tenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles de l'appareil. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un appareil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges adaptées à un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si vous devez utiliser l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'appareils électriques peut provoquer des blessures graves.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon l'usage de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en service impromptue. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux batteries, de le prendre dans les mains ou de le transporter. Il existe un risque d'accident si votre doigt se trouve sur l'interrupteur de l'appareil électrique lorsque vous le transportez ou si vous le raccordez au secteur alors que l'interrupteur est en position de marche.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'appareil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- Évitez une position anormale de votre corps. Placez vos pieds de façon à rester stable. Cela vous permettra d'avoir un meilleur contrôle de l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- S'il est possible de monter des dispositifs servant à aspirer ou recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont effectivement raccordés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

Utilisation et entretien de l'appareil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adapté à votre travail. Un appareil adapté donnera de meilleurs résultats et garantira une meilleure sécurité s'il est utilisé dans le contexte pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un appareil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. Ces mesures de précaution évitent la mise en marche involontaire de l'appareil électrique.
- Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'appareil. Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez soigneusement vos appareils électriques. Vérifiez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou bloquée et qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que les outils de coupe soient propres et bien affûtés. Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes affûtées se coincent moins souvent et sont plus faciles à manier.
- Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'appareils électriques à des fins autres que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

Réparation

- Faites réparer votre appareil électrique uniquement par des spécialistes qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Vous vous assurez ainsi qu'il réponde aux normes de sécurité requises.

Consignes de sécurité pour toutes les scies

- Ne placez pas vos mains dans la zone de coupe ou sur la lame de la scie. Si vous tenez la scie des deux mains, celles-ci seront protégées de la lame de la scie.
- Ne placez pas votre main sous la pièce à usiner. Tout contact avec la lame de la scie entraîne un risque de blessure.
- N'approchez l'appareil électrique de la pièce à scier que lorsqu'il est en marche. Le blocage de la scie dans la pièce à scier peut sinon entraîner un risque de rebond.
- Ne maintenez jamais la pièce à scier dans votre main ou sur votre jambe. Fixez la pièce sur un support stable. Il est important de fixer correctement la pièce pour minimiser les risques de se blesser, de coincer la lame de la scie ou de perdre le contrôle de l'appareil.
- Utilisez toujours une butée ou un guide parallèle pour les coupes longitudinales. Cela améliore la précision de coupe et diminue le risque de coincer la lame de la scie.
- Avant de scier du bois, du contreplaqué, des matériaux de construction, etc. vérifiez que ceux-ci ne présentent aucun corps étranger, comme des clous ou des vis. Retirez-les le cas échéant.
- Calez les grandes plaques pour réduire le risque de rebond provoqué par une lame coincée. Les grandes plaques peuvent se courber sous leur poids. Les plaques doivent être soutenues des deux côtés : à proximité de la ligne de coupe et sur le bord.

- N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou émoussées. Les lames dont les dents sont émoussées ou mal positionnées provoquent une augmentation du frottement, un coincement de la lame et un rebond en raison de la fente de sciage trop étroite.
- Serrez les réglages d'angle de coupe avant de commencer à scier. Si vous modifiez les réglages pendant le sciage, la lame de la scie peut se coincer et entraîner un rebond.
- Faites particulièrement attention lors de coupes plongeantes dans des murs existants ou autres zones non visibles. La lame plongeante peut se bloquer lorsque vous sciez dans des objets dissimulés et provoquer un rebond.
- Une fois la scie éteinte, ne freinez pas la lame de la scie en exerçant une contre-pression latérale. Cela risquerait d'endommager la lame, de la casser ou d'entraîner un rebond.
- Les poussières de matériaux comme des peintures au plomb, certains types de bois, de minéraux et de métaux peuvent être dangereux pour la santé et entraîner des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou des cancers. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des spécialistes.
- Utilisez si possible un dispositif d'aspiration.
- Veillez à ce que la zone de travail soit bien aérée.
- Le port d'un masque respiratoire est recommandé.
- Respectez les dispositions légales en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à traiter.
- Utilisez si possible un dispositif d'aspiration. Aspirez régulièrement les fentes d'aération. Le travail des métaux peut entraîner la formation de poussière conductrice à l'intérieur de l'appareil électrique, pouvant nuire à son isolation.
- N'utilisez le procédé de sciage plongeant qu'avec des matériaux tendres comme le bois ou le placo-plâtre par exemple.

Consignes de sécurité pour scies sabre

- Veillez à ce que le plateau soit bien fixé au moment du sciage. Une lame bloquée peut se casser ou entraîner un rebond.
- Assurez le guide de la scie contre un déplacement latéral en cas de coupe plongeante qui n'est pas effectuée à angle droit. Un déplacement latéral peut coincer la lame de la scie et provoquer un rebond.
- Contrôlez la bonne tenue de la lame de la scie. Si la lame n'est pas bien fixée, elle risque de tomber et de vous blesser.
- Lors de l'éjection de la lame, tenez l'appareil électrique de manière à ce que la lame ne blesse personne.
- La protection anti-contact fixée sur le carter empêche tout contact involontaire avec la lame de la scie pendant le travail. Elle ne doit pas être retirée.

Consignes de sécurité complémentaires

- Prenez l'appareil électrique par les surfaces isolées des poignées lorsque vous réalisez des tâches pour lesquelles l'accessoire est susceptible d'atteindre des lignes électriques dissimulées ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec des lignes électriques met également les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque une électrocution.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez, à l'aide des dispositifs correspondants, qu'il n'y a pas de lignes cachées dans la zone de travail. En cas de doute, renseignez-vous auprès du fournisseur d'électricité responsable. Tout contact avec des lignes électriques peut entraîner un incendie et une électrocution. Endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion. Endommager une conduite d'eau peuvent provoquer de gros dégâts matériels et peuvent également entraîner une électrocution.

- Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le reposer. L'accessoire peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'appareil.
- Fixez la pièce à usiner. Il est plus sûr de fixer une pièce à scier à l'aide de dispositifs de serrage ou d'un étau que de la tenir à la main.
- Faites en sorte que la zone de travail reste propre. Les diverses saletés provenant de différents matériaux peuvent être particulièrement dangereuses. Les petites particules de métal léger (par exemple, aluminium) peuvent s'enflammer ou exploser facilement.
- N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon d'alimentation est endommagé. Ne touchez pas un cordon endommagé et débranchez immédiatement la fiche. Les cordons endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- Évitez de surchauffer l'appareil et la pièce à usiner. Une chaleur excessive peut endommager l'accessoire et l'appareil.
- L'appareil peut être très chaud peu après son utilisation. Si tel est le cas, laissez-le refroidir. Le fait de toucher des appareils chauds peut entraîner des brûlures.
- Ne nettoyez jamais un appareil chaud avec des liquides inflammables. Il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse. Les poignées glissantes sont susceptibles de provoquer des accidents.
- Respectez systématiquement les consignes de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale. Avant d'accepter le travail, renseignez-vous sur les dispositions en vigueur sur le site d'utilisation de l'appareil.
- Attention, des pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les fentes d'aération et de ventilation.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Veillez lire les consignes d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.

Aspiration de la poussière

Les poussières de matières comme des peintures au plomb, certains types de bois, des minéraux et des métaux peuvent être nocives pour la santé. Toucher ou respirer ces poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires chez les utilisateurs ou de personnes qui se trouvent à proximité. Certaines poussières comme la poussière de hêtre ou de noyer sont considérées comme cancérogènes, en particulier lorsqu'elles entrent en relation avec des substances pour le traitement du bois (chromate, produits de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être travaillés que par des personnes spécialisées.

- Utilisez toujours un dispositif d'aspiration de poussières.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Portez toujours un masque de protection antipoussière.
- Respectez les directives en vigueur dans votre pays pour les matériaux à traiter.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Risque de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des lésions aux vaisseaux sanguins et aux nerfs, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes de circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de certaines parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques concerne les principales utilisations de l'appareil. Les vibrations réelles pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux instructions ;
- accessoires inadaptés ;
- matériaux inadaptés ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- S'il fait froid, tenez votre corps, et en particulier vos mains, au chaud.
- Faites des pauses régulières pour agiter les mains afin de stimuler la circulation.

Équipement de protection individuelle



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des lunettes de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez une protection auditive.



Portez un masque antipoussière lors des tâches qui génèrent une grande quantité de poussières.



Lorsque vous utilisez l'appareil, ne portez pas de gants de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements de travail bien ajustés.



Recouvrez les cheveux longs ou placez-les sous un filet.

VUE D'ENSEMBLE DE VOTRE APPAREIL


1. Mandrin de serrage pour lame de scie
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Bouton de réglage pour le fonctionnement en continu
4. Régulateur de course
5. Plaque de base
6. Lame de scie

Contenu du paquet

- Scie sabre
- Lame de scie
- Manuel d'utilisation


MISE EN SERVICE

Montage de la lame de scie

 **DANGER ! Risque de blessures !** Débranchez la fiche avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

La lame peut être très chaude peu après avoir scié. Vous risquez de vous brûler ! Laissez refroidir toute lame chaude. Ne nettoyez jamais une lame chaude avec des liquides inflammables.

Vous risquez aussi de vous couper lorsque la lame est à l'arrêt ! Portez des gants pour remplacer la lame de la scie.

 Remarque : Si nécessaire, la lame peut être fixée avec une rotation sur 180°.

- Tourner le mandrin de serrage (1) dans le sens antihoraire
- Enfoncer la lame de scie (6) dans son logement jusqu'à la butée.
- Relâcher le mandrin de serrage (1).
- S'assurer que la lame de scie est bien fixée.

Utilisation

À contrôler avant la mise en marche !

Vérifiez que l'appareil est en bon état :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont solidement fixées.

Mise en marche/arrêt

- Mise en marche : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) enfoncé.
- Fonctionnement en continu : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (3) enfoncé.
- Réglez la vitesse souhaitée à l'aide du bouton de réglage (4).


Régler la plaque de base

Selon la longueur de la lame et l'utilisation envisagée, la plaque de base peut être déplacée sur la longueur.


- Desserrez les vis à six pans creux (7).
- Placez la plaque de base (5) dans la position souhaitée.
- Resserrez les vis à six pans creux (7).

Scier



 **DANGER ! Risque de rebond ! Guidez toujours la scie et non la pièce !**
Tenez toujours l'appareil fermement des deux mains.

Ne tirez jamais la scie vers l'arrière ! Ne bloquez jamais la lame de la scie !

 **DANGER ! Risque de blessures !** Lors du sciage en plongée, ne tenez jamais la pièce à usiner dans la main, sur les genoux ou contre toute autre partie du corps. Fixez fermement la pièce à usiner.


Ne sciez pas de pièces trop petites pour être serrées correctement.

 **PRÉCAUTION ! Risque d'endommager l'appareil !** N'utilisez que des lames de scie adaptées au matériau à usiner.

Guidez toujours la scie avec une force modérée.

- Allumez l'appareil.
- Patientez jusqu'à ce que la lame atteigne sa pleine vitesse.
- Positionnez la plaque de base sur la pièce à usiner. La plaque de base doit toujours être en contact avec la pièce à usiner.
- Laissez la lame pénétrer dans la pièce à usiner.
- Guidez la lame à travers la pièce à usiner en appliquant une pression moyenne et constante.
- Éteignez l'appareil et attendez que la lame s'arrête.
- Retirez la lame de la pièce à usiner.

Sciage en plongée

 **PRÉCAUTION ! Risque d'endommager l'appareil !** Le sciage en plongée n'est possible que dans les matériaux mous (par ex. bois, placoplâtre) ; pour les matériaux plus durs, il faut faire un trou correspondant aux dimensions de la lame de scie.

- Utilisez uniquement des lames de scie courtes pour scier en plongée.
- Posez l'arête de la plaque de base(5) sur la pièce, sans que la lame de scie ne touche la pièce.
- Allumez l'appareil.
- Pressez l'appareil fermement contre la pièce et plongez lentement la lame dans la pièce.
- Dès que la plaque de base repose entièrement sur la pièce, scier le long de la ligne de coupe souhaitée.

Conseils de sciage

- La plaque de base doit reposer fermement sur toute la surface de la pièce pendant le sciage.
- Pour scier du métal, appliquez un produit réfrigérant ou lubrifiant le long de la ligne de coupe.
- Pour scier une pièce de petite taille ou fine, posez-la toujours sur un support stable ou une table de sciage.

Particularités du sciage de matières plastiques

- Pour scier des matières plastiques, utilisez si possible une lame de scie neuve.
- Veillez à maintenir une vitesse de sciage constante. Si vous sciez trop lentement, la matière plastique s'échauffe, devient molle et se dépose sur les dents de la scie. La coupe ne sera alors pas nette et vous serez obligé de nettoyer la lame de scie.

Particularités du sciage du métal

- Pour scier le métal, utilisez une lame de scie spéciale.
- Sciez lentement, mais sûrement.
- Pour les profilés, commencez la coupe par le côté étroit.
- Pour les profilés en U, commencez la coupe par le côté fermé.

NETTOYAGE

Opérations de nettoyage. À effectuer régulièrement en fonction des conditions d'utilisation

- Retrait de la poussière des fentes d'aération du moteur.
- Utilisez un aspirateur, une brosse ou un pinceau.
- Nettoyage de l'appareil. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

DÉPANNAGE

En cas de dysfonctionnement de l'appareil...

⚠ DANGER ! Risque de blessures ! Une mauvaise réparation peut amener votre appareil à ne plus fonctionner de manière sûre. Cela constitue un danger pour vous et votre environnement.

Les dysfonctionnements sont souvent dus à des défauts mineurs. Vous pouvez facilement y remédier vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de contacter votre revendeur. Vous vous éviterez bien des ennuis et peut-être même des frais.

Erreur / dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est-il défectueux ?	Contactez votre revendeur.
	Lame de scie inadaptée au matériau ?	Montez une lame adaptée.
Puissance de sciage trop faible.	Lame de scie usée ?	► Montage de la lame de scie
Lame de scie tordue ?	Contrainte trop forte ?	Réduisez la pression sur la lame de scie.

Si vous n'êtes pas en mesure de remédier à la panne vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et peut impliquer des coûts supplémentaires.

MISE AU REBUT

Mise au rebut de l'appareil



es appareils signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenus de les trier électriques et électroniques usagés.

- Veuillez vous renseigner auprès de votre commune afin de connaître la marche à suivre.

En triant vos anciens appareils, vous garantissez leur recyclage. Vous contribuez ainsi à éviter que des substances nocives ne soient rejetées dans la nature.

Mise au rebut de l'emballage



L'emballage se compose de carton et de matières plastiques signalées qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	900 W
Classe de protection	II
Type de protection	IP20
Vitesse à vide	0–2800 _{min-1}
Profondeur de coupe max. 1. Bois 2. Acier	115 mm 8 mm
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau de pression acoustique (L _{PA})*	86 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrations**	7,6 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Lames de scie adaptées	Tige S

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur la zone de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration de la zone de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et les risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 60745-1.

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour comparer les outils. La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour avoir une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation réelle de l'outil, en fonction de l'usage qui est fait de l'appareil. Essayez de réduire au maximum l'exposition aux vibrations. Pour réduire l'exposition aux vibrations, il est possible, par exemple, de limiter le temps de travail. Dans ce cas, toutes les parties du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il tourne à vide) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Uso previsto

L'apparecchio è previsto per segare legno, plastica, metallo ed altri materiali.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza allegate.

Eeguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro uso è improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale uso.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali..



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.

Nota: informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Istruzioni generali di sicurezza

- Per utilizzare questo dispositivo in modo sicuro, l'utente deve aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni.

Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro. Il concetto di elettroutensile utilizzato nelle presenti avvertenze sulla sicurezza fa riferimento a utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) o tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere sempre ben pulita e ordinata l'area di lavoro. Gli ambienti disordinati e bui favoriscono gli incidenti.
- Non lavorare con l'elettroutensile in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.

- Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un elettrotensile. Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli elettrotensili alla pioggia. La penetrazione di acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile; non togliere la spina tirandola per il cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da componenti mobili dell'apparecchio. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe idonee per questo ambiente. L'uso di prolunghe idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione. L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, usare il buon senso quando si utilizza l'elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di sicurezza come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito ogniquale volta è necessario, riduce il rischio di lesioni personali.
- Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di accensione aumenta la probabilità di incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile o una chiave lasciati attaccati a una parte rotante possono causare lesioni.
- Evitare di tenere una postura anomala. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti idonei. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se sono presenti dispositivi di collegamento per l'aspirazione e la raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso e trattamento dell'elettrotensile

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.

- Non utilizzare mai un elettroutensile se l'interruttore è difettoso. Un elettroutensile impossibile da accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettroutensile. Questa misura precauzionale impedisce che l'elettroutensile possa accendersi inavvertitamente.
- Tenere gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli elettroutensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettroutensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori e le punte per utensili in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro
- e del lavoro da eseguire. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali. Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio.

Avvertenze generali sulla sicurezza delle seghe elettriche

- Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Se entrambe le mani reggono la sega, non possono venir ferite dalla lama.
- Non afferrare mai il pezzo dal lato inferiore. Il contatto con la lama della sega può provocare lesioni.
- Muovere l'elettroutensile contro il pezzo solo quando è acceso. Altrimenti vi è il pericolo di un contraccolpo, se l'accessorio si incaglia nel pezzo.
- Non tenere mai in mano il pezzo da lavorare e neanche sulle gambe. Assicurare il pezzo in una morsa stabile. È importante fissare bene il pezzo, onde minimizzare il pericolo di contatto col corpo, di inceppamento della lama o di perdita di controllo.
- In caso di tagli longitudinali, usare sempre un dispositivo d'arresto o una guida per profili. Ciò garantisce una precisione di taglio e riduce la possibilità che la lama si inceppi.
- Prima di tagliare il legno, il compensato, materiali edili ecc. controllare se questi materiali contengono corpi estranei, quali ad es. chiodi, viti, ed eventualmente rimuoverli.
- Puntellare le lastre grandi per evitare il rischio di un contraccolpo dovuto ad una lama inceppata. Le piastre grandi potrebbero incurvarsi sotto il proprio peso. Le lastre devono essere puntellate su entrambi i lati, sia nei pressi della fessura di taglio che ai margini.
- Non utilizzare mai lame usurate o danneggiate. Le lame coi denti usurati o non correttamente allineati provocano un attrito, un inceppamento della lama maggiore, e quindi un contraccolpo, dovuto ad una fessura di taglio troppo sottile.
- Prima di segare, definire correttamente le impostazioni dell'angolo di taglio. Se durante il processo di taglio si modificano le impostazioni, la lama potrebbe incepparsi e provocare un contraccolpo.
- Fare particolare attenzione quando si eseguono tagli in profondità in pareti pre-esistenti o in aree non accessibili. La lama potrebbe bloccarsi in oggetti nascosti e provocare un contraccolpo.

- Non tentare di frenare la lama premendola su un lato dopo averla spenta. La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o provocare un contraccolpo.
- Le polveri di materiali quali pitture contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere nocivi per la salute e provocare reazioni allergiche, malattie delle vie respiratorie e/o il cancro. I materiali contenenti amianto possono essere lavorati esclusivamente da parte di personale specializzato.
- Se possibile, utilizzare un'aspirapolvere.
- Assicurare una buona ventilazione nel posto di lavoro.
- Si consiglia di indossare una mascherina di protezione.
- Osservare le norme locali vigenti sui materiali da lavorare.
- Se possibile, utilizzare un'aspirapolvere. Pulire spesso le fessure di aerazione con l'aria compressa. Durante la lavorazione di metalli, può depositarsi polvere con proprietà conduttrici all'interno dell'elettrotensile. L'isolamento protettivo dell'elettrotensile può danneggiarsi.
- Con il metodo della sega a immersione lavorare soltanto materiali morbidi quali legno e cartongesso.

Istruzioni di sicurezza per seghe a gattuccio

- Accertarsi, durante il taglio con la sega, che la piastra di base sia appoggiata in modo sicuro. Una lama inceppata può rompersi o provocare un contraccolpo.
- In caso di taglio in profondità eseguito non perpendicolarmente, assicurarsi che la piastra di guida della sega non si sposti lateralmente. Uno spostamento laterale può comportare un inceppamento della lama e, di conseguenza, un contraccolpo.
- Controllare che la lama sia correttamente in sede. Una lama allentata può cadere e provocare lesioni fisiche.
- Per l'espulsione della lama tenere l'elettrotensile in modo che né persone né animali possano essere feriti dalla lama.
- La protezione da contatto applicata sull'alloggiamento impedisce il contatto involontario con la lama durante il lavoro e non deve essere rimossa.

Informazioni di sicurezza supplementari

- In caso di operazioni in cui l'accessorio di taglio può venire in contatto con cavi elettrici o con il proprio cavo di alimentazione, tenere l'apparecchio per le impugnature con rivestimento isolante. In caso di contatto dell'accessorio di taglio con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'apparecchio possono caricarsi anch'esse trasmettendo la scossa elettrica all'operatore.
- Controllare con degli appositi apparecchi prima di iniziare il lavoro se nella zona di lavorazione si trovano delle linee di alimentazione nascoste. In caso di dubbi rivolgersi all'azienda di approvvigionamento municipale competente. Un contatto accidentale con le linee elettriche può causare incendi e folgorazioni. Il danneggiamento di una condotta del gas può causare un'esplosione. Il danneggiamento di una condotta idrica può causare danni materiali di entità maggiore o perfino gravi folgorazioni.
- Attendere finché l'elettrotensile si è completamente fermato, prima di appoggiarlo. L'elettrotensile può incastrarsi e causare la perdita del controllo sull'elettrotensile.
- Bloccare con sicurezza il pezzo di lavorazione. Un pezzo fissato con i dispositivi di fissaggio o con una morsa ha una tenuta più sicura rispetto a quando lo si tiene con le mani.
- Mantenere sempre ben pulita l'area di lavoro. La sporcizia mista con diverse sostanze è particolarmente pericolosa. La polvere di metallo leggero (ad esempio, alluminio) può facilmente incendiarsi o esplodere.
- Non utilizzare mai l'elettrotensile se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non toccare mai un cavo di alimentazione danneggiato e staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- Evitare il surriscaldamento dell'apparecchio e del pezzo in lavorazione. Un eccessivo riscaldamento può danneggiare l'utensile e l'apparecchio.
- Poco dopo la lavorazione, l'utensile può essere ancora molto caldo. Lasciare raffreddare l'utensile riscaldatosi. Un contatto accidentale con utensili caldi può causare delle ustioni.
- Non pulire mai l'utensile riscaldatosi con dei liquidi infiammabili. Persiste un imminente pericolo di incendio ed esplosione.
- Mantenere le impugnature asciutte e pulite dal grasso. Le impugnature scivolose possono causare infortuni.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro. Prima di iniziare i lavori, informarsi sulle prescrizioni vigenti presso il luogo di utilizzo dell'apparecchio.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.

Aspirazione di polvere

Le polveri di materiali come vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Toccare o inalare le polveri può causare all'operatore o a persone nelle vicinanze reazioni allergiche e/o malattie dell'apparato respiratorio. Determinati tipi di polveri come polvere di quercia e faggio sono considerati cancerogeni, soprattutto in concomitanza con additivi per il trattamento del legno (cromato, protettivi per il legno). Materiali contenenti amianto devono essere lavorati esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare sempre un dispositivo di aspirazione della polvere.
- Assicurare una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro.
- Indossare sempre una mascherina antipolvere.
- Osservare le disposizioni nazionali vigenti per i materiali da lavorare.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in alcune parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, variazioni del colore della

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Equipaggiamento di protezione personale



Durante il lavoro con l'apparecchio si devono indossare occhiali protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio si deve indossare una cuffia protettiva per l'udito.



Quando si lavora con forte sviluppo di polvere indossare una mascherina antipolvere.



Durante il lavoro con l'apparecchio non si devono indossare guanti protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio indossare indumenti attillati ed aderenti.



Se si portano i capelli lunghi, coprirli o indossare una reticella.

DESCRIZIONE GENERALE DELL'APPARECCHIO

1. Manicotto di arresto per la lama
2. Interruttore I/O
3. Pulsante di arresto per il funzionamento continuo
4. Regolatore corsa
5. Pedana
6. Lama della sega

Oggetto della fornitura

- Sega a gattuccio
- Lama della sega
- Istruzioni per l'uso


MESSA IN FUNZIONE

Serraggio della lama



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio, togliere la spina.

Poco dopo il taglio, la lama può essere ancora molto calda. Persiste un imminente pericolo di ustioni! Lasciare raffreddare la lama. Non pulire mai la lama con liquidi infiammabili. Pericolo di taglio anche con la lama ferma! Mentre si sostituisce la lama indossare dei guanti protettivi.

 Nota: se occorre, la lama si può bloccare anche ruotata di 180°.

- Ruotare il manicotto di arresto (1) in senso antiorario.
- Inserire la lama (6) nel supporto fino a battuta.
- Rilasciare il manicotto di arresto (1).
- Assicurarsi che la lama sia correttamente serrata.

UTILIZZO

Controlli da effettuare prima dell'accensione!

Controllare che l'apparecchio sia in perfette condizioni:

- controllare se ci sono difetti visibili ad occhio nudo
- controllare se tutti i componenti degli apparecchi sono ben fissati.

Accensione/spengimento

- Accensione: premere l'interruttore ON/OFF (2).
- Funzionamento continuo: premere il pulsante di blocco (3) con l'interruttore ON/OFF azionato.
- Impostare la cadenza desiderata con il regolatore girevole (4).

Regolazione della piastra base

La piastra base si può spostare in senso longitudinale a seconda della lunghezza della lama e dell'impiego previsto.

- Allentare le viti esagonali a brugola (7).
- Spingere la piastra base (5) fino alla posizione necessaria.
- Stringere nuovamente le viti esagonali cave (7).

Taglio con la sega



PERICOLO! Rischio di contraccolpi!

Muovere sempre la sega, mai il pezzo!

Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.

Non tirare mai all'indietro la sega! Non inclinare mai la lama!

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Non tenere mai per mano, sul grembo o contro altre parti del corpo il pezzo da forare.

Serrare sempre saldamente il pezzo.

Non lavorare mai un pezzo troppo piccolo per poter essere serrato.


AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Usare esclusivamente lame idonee al materiale dal lavorare.

La lama va usata sempre con un dispendio di forze misurato.

- Accendere l'apparecchio.
- Attendere che la lama abbia raggiunto la velocità di taglio massima.
- Posizionare la piastra base sul pezzo. La piastra base deve essere sempre a contatto con il pezzo.
- Lasciare penetrare la lama nel pezzo.

- Fare avanzare la lama attraverso il pezzo esercitando una pressione moderata e costante.
- Spegnerne l'apparecchio e lasciare arrestare completamente la lama.
- Estrarre la lama dal pezzo.

Segare ad immersione

 **AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!** Il taglio ad immersione è possibile solo con materiali più morbidi (ad es. legno, cartongesso), con i materiali più duri si deve impiegare una punta più grande adeguata alla lama.

- Per il taglio ad immersione si devono usare solo lame corte.
- Appoggiare l'apparecchio con il bordo della piastra base (5) sul pezzo facendo in modo che la lama non venga a contatto con il pezzo.
- Accendere l'apparecchio.
- Premere l'apparecchio sul pezzo da lavorare e fare immergere lentamente la lama nel pezzo.
- Non appena l'intera superficie della lama viene appoggiata sul pezzo, continuare a tagliare lungo la linea di taglio desiderata.

Avvertenze sul taglio

- Durante il taglio con la sega, la piastra base deve poggiare sul pezzo in modo sicuro e su tutta la superficie.
- Durante il taglio di metalli applicare del refrigerante o del lubrificante lungo la linea di taglio.
- In caso di taglio di pezzi di piccole dimensioni o sottili si deve sempre usare una base o un tavolo di robustezza adeguata.

Particolarità del taglio di materiale sintetico

- Per segare materiali sintetici usare possibilmente una lama nuova.
- Durante il taglio si raccomanda di avanzare velocemente. Se il taglio viene eseguito troppo lentamente, il materiale sintetico si surriscalda, diventa morbido e si deposita sui denti della lama. In tal caso si ottiene un taglio impreciso e occorre pulire la lama.

Particolarità del taglio di metallo

- Per il taglio del metallo si deve usare una lama speciale.
- Eseguire il taglio avanzando lentamente ma in modo uniforme.
- Sui profili si deve iniziare a tagliare dal lato sottile.
- Sui profili a C iniziare a tagliare dal lato chiuso.


PULIZIA

Pulizia. Regolarmente, a seconda delle condizioni d'impiego

- Eliminare la polvere dalle prese d'aria del motore. Utilizzare un aspirapolvere, spazzole o pennelli
- Pulire l'apparecchio. Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito.

ANOMALIE E RIMEDI

Se qualcosa non funziona...

 **PERICOLO! Pericolo di lesioni!** Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicarne la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Guasto / Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio è guasto?	Contattare il rivenditore.
	Lama non idonea al materiale?	Inserire una lama adeguata.
Potenza di segatura troppo bassa.	Lama della sega usurata?	► Serraggio della lama
Lama della sega deformata?	Sollecitazione troppo forte?	Ridurre la pressione sulla lama.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Tenere presente che eventuali riparazioni improprie invalidano la garanzia e possono comportare costi aggiuntivi.

SMALTIMENTO

Smaltimento dell'apparecchio



Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Questi dispositivi elettronici ed elettrici devono essere smaltiti separatamente.

- Si raccomanda di informarsi presso il proprio comune sulle possibilità di smaltimento adeguato.

Con la raccolta differenziata, gli apparecchi vecchi vengono destinate al riciclo o ad altre forme di recupero. In tal modo si contribuisce a evitare che eventuali sostanze inquinanti contaminino l'ambiente.

Smaltimento dell'imballaggio



L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di destinare questi materiali al riciclo.

DATI TECNICI

Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	900 W
Classe di isolamento	II
Grado di protezione	IP20
Numero di corse a vuoto	0-2800 _{min-1}

Profondità di taglio max. 1. Legno 2. Acciaio	115 mm 8 mm
Livello di potenza acustica (L _{WA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di pressione acustica (L _{PA})*	86 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione**	7,6 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Lame adeguate	codolo a S

*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 60745-1.

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1.

BEVOR SIE BEGINNEN...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen von Holz, Kunststoffen, Metall und anderen Werkstoffen bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungs- vorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die mit möglichen schweren Verletzungen und Tod einhergeht.



WARNUNG! Erhebliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann



VORSICHT! Mögliche Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

ZU IHRER SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der

sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer

Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- Prüfen Sie vor dem Sägen in Holz, Spanplatten, Baustoffen etc. diese auf Fremdkörper wie z. B. Nägel, Schrauben und entfernen Sie diese gegebenenfalls.
- Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlages durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnittwinkeleinstellung fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellung verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder Krebs führen. Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske zu tragen.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit eine Staubabsaugung. Blasen Sie die Lüftungsschlitze häufig aus. Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeugs absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs kann beeinträchtigt werden.
- Bearbeiten Sie im Tauchsägeverfahren nur weiche Werkstoffe wie z. B. Holz, Gipskarton.

Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt. Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- Sichern Sie beim Tauchschnitt, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Führungsplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- Prüfen Sie das Sägeblatt auf festen Sitz. Ein lockeres Sägeblatt kann herausfallen und Sie verletzen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Auswerfen des Sägeblattes so, dass keine Personen oder Tiere durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.
- Der am Gehäuse angebrachte Berührungsschutz verhindert ein unbeabsichtigtes Berühren des Sägeblattes während des Arbeitsvorganges und darf nicht entfernt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- Prüfen Sie mit entsprechenden Geräten vor dem Arbeiten, ob sich evtl. verborgene Versorgungsleitungen im Arbeitsbereich befinden. Fragen Sie im Zweifelsfall bei der zuständigen Versorgungsgesellschaft nach. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigen einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Beschädigen einer Wasserleitung führt zu großen Sachschäden oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Gemischte Verschmutzung durch verschiedene Stoffe ist besonders gefährlich. Leichtmetallstaub (z.B. Aluminium) kann sich leicht entzünden oder explodieren.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und ziehen Sie umgehend den Netzstecker. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Überhitzen von Gerät und Werkstück vermeiden. Übermäßige Hitze kann Werkzeug und Gerät beschädigen.
- Kurz nach dem Arbeiten kann das Werkzeug sehr heiß sein. Lassen Sie ein heißes Werkzeug abkühlen. Das Berühren heißer Werkzeuge kann zu Verbrennungen führen.
- Reinigen Sie ein heißes Werkzeug nie mit brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett. Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten. Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeit über die am Einsatzort des Gerätes gültigen Vorschriften.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen. Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz tragen.



Bei Arbeiten mit starker Staumentwicklung eine Staubschutzmaske tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät keine Schutzhandschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.



Lange Haare abdecken oder ggf. ein Haarnetz tragen.

IHR GERÄT IM ÜBERBLICK

1. Arretierhülse für Sägeblatt
2. Ein-Aus-Schalter
3. Feststellknopf für Dauerbetrieb
4. Hubregler
5. Fußplatte
6. Sägeblatt

Lieferumfang

- Säbelsäge
- Sägeblatt
- Gebrauchsanweisung

INBETRIEBNAHME


Sägeblatt einspannen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Kurz nach dem Sägen kann das Sägeblatt sehr heiß sein. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Lassen Sie ein heißes Sägeblatt abkühlen. Reinigen Sie ein heißes Sägeblatt nie mit brennbaren Flüssigkeiten.
Schnittgefahr besteht auch am stehenden Sägeblatt! Tragen Sie beim Wechseln des Sägeblattes Handschuhe.

 Hinweis: Das Sägeblatt kann bei Bedarf auch um 180° verdreht eingespannt werden.

- Arretierhülse (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen
- Sägeblatt (6) bis zum Anschlag in Aufnahme stecken.
- Arretierhülse (1) wieder loslassen.
- Sicherstellen, dass das Sägeblatt fest eingespannt ist.

BEDIENUNG

Vor dem Einschalten überprüfen!

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Ein-/Ausschalten

- Einschalten: Ein-Aus-Schalter (2) drücken.
- Dauerbetrieb: bei gedrücktem Ein-Aus-Schalter Arretierknopf (3) drücken.
- Gewünschte Hubzahl mit Drehregler (4) einstellen.


Fußplatte verstellen


Die Fußplatte kann je nach Sägeblattlänge und Anwendungsfall in Längsrichtung verschoben werden.


- Innensechskantschrauben (7) lösen.
- Fußplatte (5) in benötigte Stellung schieben.
- Innensechskantschrauben (7) wieder festdrehen.

Sägen



 **GEFAHR! Rückschlaggefahr!** Immer die Säge führen; niemals das Werkstück!
Das Gerät immer fest mit beiden Händen halten.
Säge niemals rückwärts ziehen! Sägeblatt niemals verkanten!


 **GEFAHR! Verletzungsgefahr!** Halten Sie das zu bearbeitende Werkstück niemals in der Hand, auf dem Schoß oder gegen andere Körperteile.
Spannen Sie das Werkstück immer fest ein.
Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.

 **ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Nur Sägeblätter benutzen, die für das zu bearbeitende Material geeignet sind.
Säge immer nur mit mäßigem Kraftaufwand führen.

- Gerät einschalten.
- Abwarten, bis das Sägeblatt die volle Hubzahl erreicht hat.
- Fußplatte am Werkstück positionieren. Die Fußplatte muss immer Kontakt mit dem Werkstück haben.

- Sägeblatt in Werkstück eindringen lassen.
- Sägeblatt mit mäßigem, konstanten Druck durch das Werkstück führen.
- Gerät ausschalten und Sägeblatt zum Stillstand kommen lassen.
- Sägeblatt aus Werkstück ziehen.

Tauchsägen

 **ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Tauchsägen ist nur in weicheren Materialien (z. B. Holz, Gipskarton) möglich, bei härteren Materialien muss eine dem Sägeblatt entsprechende große Bohrung angebracht werden.

- Zum Tauchsägen nur kurze Sägeblätter benutzen.
- Gerät mit der Kante der Fußplatte (5) auf das Werkstück aufsetzen, ohne dass das Sägeblatt das Werkstück berührt.
- Gerät einschalten.
- Gerät fest gegen das Werkstück drücken und Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen lassen.
- Sobald die Fußplatte ganzflächig auf dem Werkstück aufliegt, entlang der gewünschten Schnittlinie weiter sägen.

Hinweise zum Sägen

- Die Fußplatte muss beim Sägen sicher und ganzflächig auf dem Werkstück aufliegen.
- Beim Sägen von Metall entlang der Schnittlinie Kühl- oder Schmiermittel auftragen.
- Beim Sägen kleiner oder dünner Werkstücke immer eine stabile Unterlage bzw. einen Säge Tisch benutzen.

Besonderheiten beim Sägen von Kunststoff

- Zum Sägen von Kunststoff möglichst ein neues Sägeblatt verwenden.
- Beim Sägen auf zügigen Vorschub achten. Wenn Sie zu langsam sägen, erwärmt sich der Kunststoff, wird weich und setzt sich an den Sägezähnen ab. Der Schnitt wird unsauber und Sie müssen das Sägeblatt reinigen.

Besonderheiten beim Sägen von Metall

- Zum Sägen von Metall ein Spezial-Sägeblatt verwenden.
- Säge mit wenig Vorschub aber gleichmäßig durchführen.
- Bei Profilen an der schmalen Seite mit dem Schnitt beginnen.
- Bei U-Profilen an der geschlossenen Seite mit dem Schnitt beginnen.


REINIGUNG

Reinigungsübersicht. Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

- Lüftungsschlitze des Staubsaugers, Bürste oder Torso von Staub reinigen. Pinsel benutzen.
- Gerät reinigen. Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen

STÖRUNGEN UND HILFE

Wenn etwas nicht funktioniert...

 **GEFAHR! Verletzungsgefahr!** Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler / Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht.	Gerät ist defekt?	Händler kontaktieren.
	Sägeblatt für Material ungeeignet?	Geeignetes Sägeblatt einspannen.
Sägeleistung zu gering.	Sägeblatt abgenutzt?	► Sägeblatt einspannen
Sägeblatt verzogen	Zu starke Belastung?	Druck auf das Sägeblatt verringern.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

ENTSORGUNG

Gerät entsorgen



Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.

- Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	900 W
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
Leerlauf-Hubzahl	0-2800 _{min-1}
Max. Schnitttiefe	
1. Holz	115 mm
2. Stahl	8 mm

Schalleistungspegel (L _{WA})*	97 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L _{PA})*	86 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	7,6 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Geeignete Sägeblätter	S-Schaft

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen. Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 60745-1.

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1.

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

A FORGED TOOL S.A., distribuidor de productos WOLFPACK en Europa, declara que el artículo "Sierra de Sable 900W", modelo 07021585 (M1W-DD16-115), indicado en este manual de usuario, es conforme con las siguientes directivas europeas: (ver abajo)

CONTEÚDO DA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A FORGED TOOL S.A., distribuidora de produtos WOLFPACK na Europa, declara que o artigo "Serra Sabre 900W", modelo 07021585 (M1W-DD16-115) indicado neste manual do usuário, está em conformidade com as seguintes directivas europeias: (veja abaixo)

CONTENTS OF THE EC DECLARATION OF CONFORMITY

FORGED TOOL S.A., distributor of WOLFPACK products in Europe, declares that the item "Reciprocating Saw 900W", model 07021585 (M1W-DD16-115) indicated in this user manual is in conformity with the following European directives: (see below)

CONTENU DE LA DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

A FORGED TOOL S.A., distributeur des produits WOLFPACK en Europe, déclare que l'article Scie Sabre 900W, modèle 07021585 (M1W-DD16-115), indiqué dans ce manuel d'utilisation, est conforme aux directives européennes suivants: (voir ci-dessous)

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

A FORGED TOOL S.A., distributore dei prodotti WOLFPACK in Europa, dichiara che l'articolo "Sega a Sciabola 900W", modello 07021585 (M1W-DD16-115), indicato in questo manuale utente, è conforme alle seguenti direttive europee: (vedi sotto)

INHALT DER EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

A FORGED TOOL S.A., Vertreter von Produkten der Marke WOLFPACK in Europa, erklärt, dass der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Artikel "Säbelsäge 900W", Modell 07021585 (M1W-DD16-115), mit den folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt: (siehe unten)

**Machinery Directive (MD) 2006/42/EEC;
Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU;
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU + 2015/863.**

Declaración de Conformidad completa en la página web de AFT / Full DoC is on the AFT website



A Forged Tool, S.A.
Avda. El Florio 75
18015 Granada (ES)
ESA18030064
(+34) 958 208 900
info@aftgrupo.com



WOLFPACK